

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

19 JUNI 1990

Ontwerp van wet betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER BAYENET**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN
ECONOMISCHE ZAKEN**

Europese context

Bij het Verdrag van Rome in 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap werd uitgegaan van het standpunt dat de economische en politieke « eenwording » van de Lid-Staten, gebaseerd moest zijn op één grote geïntegreerde markt. De grote interne markt zonder grenzen is in wording.

Het wetsontwerp is meer bepaald een antwoord op de recente ontwikkelingen op Europees vlak inzake accreditatie en certificatie met het oog op de verwezenlijking van de interne markt in 1992.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

De heren Hatry, voorzitter; Aerts, Antoine, mevr. Cahay-André, de heren Content, De Cooman, de Wasseige, Didden, Dufaux, Geeraerts, Hofman, Hotyat, Op 't Eynde, Schellens, Sprockeels, Van Nevel, Weyts en Bayenet, rapporteur.

R. A 15068*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

992-1 (1989-1990): Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

19 JUIN 1990

**Projet de loi concernant l'accréditation
des organismes de certification et de
contrôle, ainsi que des laboratoires
d'essais**

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE
PAR M. BAYENET**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES
ECONOMIQUES**

Contexte européen

Le Traité de Rome signé en 1957 et instituant la Communauté économique européenne partait du principe que l'unification politique et économique des Etats membres devait se fonder sur un grand marché intégré. Le grand marché sans frontière est en voie de réalisation.

Le projet de loi est précisément une réponse aux développements récents au niveau communautaire en matière d'accréditation et de certification en vue de la réalisation du marché intérieur en 1992.

Ont participé aux travaux de la Commission:

MM. Hatry, président; Aerts, Antoine, Mme Cahay-André, MM. Content, De Cooman, de Wasseige, Didden, Dufaux, Geeraerts, Hofman, Hotyat, Op 't Eynde, Schellens, Sprockeels, Van Nevel, Weyts et Bayenet, rapporteur.

R. A 15068*Voir:***Document du Sénat:**

992-1 (1989-1990): Projet de loi.

Om het ambitieuze doel van het vrije verkeer binnen de Gemeenschap te kunnen verwezenlijken, dienen nog talrijke obstakels uit de weg geruimd te worden.

Onder de veelsoortige belemmeringen zijn die van technische aard van bijzondere betekenis op het vlak van de handel in goederen en diensten.

Bepaalde nationale reglementeringen en normen bedoeld om de consument een minimum aan kwaliteit te verzekeren, houden vaak een vorm van nationale bescherming in tegen soortgelijke produkten van andere Lid-Staten.

Gedurende vele jaren heeft de Europese Gemeenschap getracht de technische belemmeringen weg te werken door het uitvaardigen van richtlijnen ter harmonisering van de betrokken wetgevingen van de lidstaten en zulks op grond van artikel 100 van het EG-Verdrag.

In het recente verleden werden belangrijke maatregelen getroffen om het harmoniseringsproces te versnellen. Door de Europese Akte werd in het EG-Verdrag een artikel 100A ingevoerd waardoor het mogelijk werd beslissingen te nemen op basis van een gekwalificeerde meerderheid teneinde het besluitvormingsproces te versnellen.

Bovendien nam de Raad op 7 mei 1985 een resolutie aan betreffende een « nieuwe aanpak » op het gebied van de technische harmonisatie en de normalisatie.

Deze nieuwe aanpak berust op vier fundamentele principes:

1. de nieuwe richtlijnen ter harmonisering van de nationale technische regelingen beperken zich tot het vaststellen van de essentiële voorschriften waaraan de op de markt gebrachte produkten moeten voldoen, inzake veiligheid of andere materies;

2. het is de taak van de Europese normalisatie-instellingen (C.E.N. en C.E.N.E.L.E.C.) om de technische specificaties uit te werken die conform zijn aan de essentiële vereisten die in de richtlijnen zijn vastgesteld;

3. de overeenkomstig de geharmoniseerde normen geproduceerde goederen en diensten moeten vrij in de Lid-Staten kunnen circuleren;

4. de normen behouden hun facultatief karakter; niemand kan verplicht worden overeenkomstig de normen te produceren, doch in dat geval is de producent gehouden de overeenkomstigheid van zijn produkten met de essentiële voorschriften aan te tonen.

Om de afschaffing van de technische belemmeringen concreet mogelijk te maken, moeten geharmoniseerde structuren worden opgezet om de overeenkomstigheid van de produkten met de voorschriften en de normen te evalueren.

L'objectif ambitieux de la libre circulation au sein de la Communauté ne pourra être atteint que lorsque de nombreux obstacles auront été supprimés.

Parmi ceux-ci, les obstacles d'ordre technique ont une importance prépondérante au niveau du commerce des produits et des services.

Certaines réglementations et normes nationales, conçues pour garantir au consommateur un minimum de qualité, contiennent souvent une forme déguisée de protectionnisme contre des produits analogues d'autres Etats membres.

Durant de nombreuses années, la Communauté européenne a tenté d'éliminer les obstacles techniques en promulguant sur base de l'article 100 du Traité de la CEE des directives pour harmoniser les législations concernées des Etats membres.

Pour accélérer le processus d'harmonisation, des mesures importantes ont été prises récemment. Par l'Acte unique, un article 100A a été inséré dans le Traité de Rome par lequel il est devenu possible de prendre des décisions à la majorité qualifiée afin de faciliter le processus décisionnel.

En plus, le Conseil a adopté le 7 mai 1985 une résolution visant une « nouvelle approche » dans le domaine de l'harmonisation technique et de la normalisation.

Cette nouvelle approche repose sur quatre principes fondamentaux:

1. les nouvelles directives d'harmonisation des règlements techniques nationaux se limitent à élaborer les exigences essentielles, en matière de sécurité ou à d'autres prescriptions, auxquelles doivent répondre les produits mis sur le marché;

2. les organismes européens de normalisation (le C.E.N. et le C.E.N.E.L.E.C.) sont chargés de mettre au point les spécifications techniques en conformité avec les exigences essentielles fixées par les directives;

3. les biens et services produits conformément aux normes harmonisées doivent pouvoir circuler librement dans les Etats membres;

4. les normes conservent leur caractère facultatif; personne ne peut être obligé de produire en se référant aux normes, mais dans ce cas le producteur est tenu de démontrer la conformité de ses produits aux exigences essentielles.

Afin de réaliser de manière concrète la suppression des entraves techniques, des structures harmonisées pour évaluer la conformité des produits aux prescriptions et aux normes doivent être mises en place.

Deze evaluatie onderstelt een samenhangend accreditatie- en certificatiesysteem zowel voor de gereguleerde sector als op het alsmear belangrijker wordende gebied van de kwaliteitsborging van produkten en systemen.

Huidige toestand

Niet alleen in het kader van de interne markt is de problematiek van de accreditatie en certificatie evenals de kwaliteitsborging voor de Lid-Statens in belang toegenomen, maar ook de andere geïndustrialiseerde landen hebben het belang ervan onderkend.

Er dient te worden gezegd dat sedert geruime tijd de handel niet meer uitsluitend op vertrouwensbasis geschiedt. Meer en meer wordt een beroep gedaan op instellingen die zich zelfstandig opstellen om de overeenkomstigheid met reglementaire bepalingen, normen en technische voorschriften te certifiëren.

De hamvraag is evenwel de betrouwbaarheid van de diverse types van certificatie- en keuringsinstellingen en beproevingslaboratoria waarop een beroep kan worden gedaan.

Op het Belgische vlak werd in 1985 besloten een Interministeriële Commissie voor de kwaliteitszorg op te richten.

Deze Commissie vergaderde een eerste maal in december 1985 onder het voorzitterschap van de Directeur-generaal van de Administratie van de Nijverheid. Ze was samengesteld uit vertegenwoordigers van verscheidene ministeriële departementen: Financiën, Buitenlandse Zaken, Economische Zaken, Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Wetenschapsbeleid, Landbouw, Verkeerswezen, Tewerkstelling en Arbeid, Openbare Werken en Landsverdediging; ze maakte het mogelijk met de hulp van de meest bevoegde personen de problematiek zeer grondig te bestuderen.

Het door deze Commissie uitgewerkte ontwerp werd evenwel niet aan het Parlement voorgelegd, voornamelijk wegens de complexiteit van het initieel ontworpen systeem. Het wetsontwerp dat uiteindelijk in aanmerking werd genomen, is een kaderwet ter vastlegging van de algemene regels met betrekking tot de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, evenals van beproevingslaboratoria.

Het moet ons in staat stellen onmiddellijk tegemoet te komen aan de bepalingen en aan de acties ondernomen op Europees vlak inzake certificatie.

Het is de bedoeling in België, op het nationale vlak, een officiële structuur in het leven te roepen waardoor de laboratoria en certificatie- en keuringsinstellingen op internationaal niveau geloofwaardiger overkomen. Zo kan worden vermeden dat instellingen of ondernemingen zich in het buitenland moeten laten accrediteren of certificeren en kan er in het kader van de wederzijdse erkenning een belangrijke kostenbesparing gerealiseerd worden.

Cette évaluation implique un système cohérent d'accréditation et de certification tant dans le secteur réglementaire que dans le domaine de plus en plus important de l'assurance de la qualité des produits et des systèmes.

Situation actuelle

Les problèmes de certification et d'accréditation ainsi que ceux relatifs à l'assurance de la qualité n'ont pas seulement gagné en importance pour les Etats membres de la Communauté dans le cadre du marché intérieur mais ont également été reconnus par les autres pays industrialisés.

Il faut dire que, depuis longtemps, les échanges basés uniquement sur la confiance ne sont plus d'actualité. De plus en plus, on fait appel à des organismes indépendants pour certifier la conformité à des règlements, à des normes ou à des spécifications techniques.

Le problème fondamental posé par le recours à différents types d'organismes de certification, de contrôle ou à des laboratoires d'essais réside dans la confiance qu'on peut leur accorder.

Au niveau belge, on décidait dès 1985 de la mise en place d'une Commission interministérielle pour la qualité.

Celle-ci s'est réunie pour la première fois en décembre 1985 sous la présidence du Directeur général de l'Administration de l'Industrie. Elle était composée de différents départements ministériels: Finances, Affaires étrangères, Affaires économiques, Affaires sociales, Santé publique et Environnement, Politique scientifique, Agriculture, Communications, Emploi et Travail, Travaux publics et Défense nationale; elle a permis d'étudier les problèmes de façon très approfondie en s'entourant des personnes parmi les plus compétentes.

Le projet élaboré par cette Commission n'a cependant pas été présenté au Parlement, essentiellement à cause de la complexité du système tel qu'il était conçu initialement. Le projet de loi retenu finalement est un projet de loi-cadre destiné à arrêter des règles générales en vue d'accréditer les organismes de certification, de contrôle et également les laboratoires d'essais.

Il doit permettre de répondre directement aux dispositions et aux actions entreprises au niveau communautaire en matière de certification.

Il s'agit de créer en Belgique, au niveau national, une structure officielle permettant aux laboratoires et aux organismes de certification et de contrôle d'être plus crédibles au niveau international, ce qui permettra d'éviter que des organismes ou des entreprises soient obligés de se faire accréditer ou certifier à l'étranger et de réduire sensiblement les frais dans le cadre d'une reconnaissance réciproque.

Hoofdkenmerken van het systeem

Dit wetsontwerp past volledig binnen het E.E.G.-beleid inzake normalisatie en certificatie.

Het eerste hoofdkenmerk van het ontwerp is de mogelijkheid om het op een eenvoudige en pragmatische wijze toe te passen.

Een tweede groot kenmerk van het op te zetten systeem ligt in het vrijwillige karakter ervan. Het is niet de bedoeling iets op te leggen, maar de instellingen die het wensen een geloofwaardige referentie te verschaffen, waaruit blijkt dat zij op een bekwaame wijze werken, volgens internationaal erkende normen.

Een ander belangrijk kenmerk is dat het systeem op middellange termijn streeft naar een daadwerkelijke wederzijdse erkenning met andere landen.

Teneinde de goede werking van het systeem te waarborgen, is de geloofwaardigheid een *conditio sine qua non*.

Om de op internationaal vlak noodzakelijke en vereiste geloofwaardigheid te verzekeren, voorziet de wet in de oprichting van een Nationale Raad voor accreditatie en certificatie.

Deze Nationale Raad zal inzonderheid samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de nationale overheden en de overheden van de Gewesten en de Gemeenschappen, van het Belgisch Instituut voor Normalisatie, van de ondernemingen en van de gebruikers.

De Minister herinnert eraan dat de bevoegdheden door dit ontwerp toegekend aan de nationale overheid gelden, onverminderd de bevoegdheden aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegekend in artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen. Zo kunnen bijvoorbeeld de Gewesten voor de toekenning van kwaliteitslabels en oorsprongbenamingen van regionale of lokale aard hun eigen accreditatiesysteem uitwerken.

Anderzijds is zowel de normalisatie als de globale accreditatie- en certificatieproblematiek onrechtstreeks een essentieel onderdeel van het economisch beleid.

Om deze reden is de vertegenwoordiging van de Gewesten in de Nationale Raad niet alleen wenselijk maar ook noodzakelijk.

De geloofwaardigheid van het op nationaal niveau ingevoerde accreditatiesysteem moet het de Belgische overheid mogelijk maken om door bilaterale of multilaterale onderhandelingen te verkrijgen dat de certificaten, merken, labels, keuringsverslagen en beproevingsverslagen afgegeven door de op de Belgische accreditatielijst voorkomende instellingen, eveneens in het buitenland aanvaard worden.

Caractéristiques essentielles du système

Le présent projet s'inscrit bien dans le cadre de la politique de la C.E.E. en matière de normalisation et de certification.

La première caractéristique essentielle du projet est la possibilité de le mettre en œuvre de manière simple et pragmatique.

Une deuxième grande caractéristique du système à mettre en place réside dans son aspect volontaire. Il ne s'agit pas d'imposer quoi que ce soit, mais de permettre aux organismes qui le souhaitent de disposer d'une référence crédible prouvant qu'ils travaillent avec compétence, suivant des normes reconnues internationalement.

Une autre caractéristique essentielle réside dans le fait que ce système est résolument tourné vers l'établissement à moyen terme de reconnaissances mutuelles avec d'autres pays.

Afin de garantir le fonctionnement du système, la crédibilité est une condition *sine qua non*.

Pour assurer la crédibilité nécessaire et exigée au niveau international, la loi prévoit de créer un Conseil national d'accréditation et de certification.

Ce Conseil national sera notamment composé de représentants des autorités nationales, régionales et communautaires, de l'Institut belge de Normalisation, des entreprises et des consommateurs.

Le Ministre rappelle que les compétences attribuées par ce projet à l'autorité nationale sont d'application sans préjudice des compétences attribuées aux Communautés et aux Régions et prévues par l'article 6, § 1, VI, de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles. Ainsi les Régions peuvent mettre au point leur propre système d'accréditation pour l'octroi de labels de qualité et de d'appellations d'origine de nature régionale ou locale.

Par ailleurs la normalisation aussi bien que la problématique globale d'accréditation et de certification constituent indirectement une partie essentielle de la politique économique.

Pour cette raison, la représentation des Régions au Conseil national est non seulement souhaitable mais également indispensable.

La crédibilité du système d'accréditation mis en place au niveau national permettra aux autorités belges d'obtenir par des négociations bilatérales ou multilatérales que les certificats, les marques, les labels, les rapports de contrôle et les rapports d'essais délivrés par des organismes figurant sur la liste d'accréditation belge soient également acceptés à l'étranger.

Algemeen schema van de op te zetten structuur

Het wetsontwerp moet als kader dienen om gestalte te geven aan de volledige structuur die op Belgisch niveau moet worden opgezet. De koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet — over de belangrijkste zal in de Ministerraad overlegd worden — zullen rekening houden met de hiernavolgende elementen.

De Nationale Raad is het essentiële orgaan om de coördinatie en de samenhang te verzekeren van het hele systeem in de ruimste zin van het woord.

Rond de Nationale Raad zullen drie afzonderlijke organen worden opgericht:

1. de Belgische Kalibratie Organisatie (het systeem bestaat reeds en werkt voortreffelijk);
2. de Belgische Organisatie voor beproevingslaboratoria en keuringsinstellingen;
3. de Belgische Organisatie voor de coördinatie van de certificatie.

Voor elk van die drie organen zijn drie werkingsniveaus gepland:

1. het coördinatieniveau;
2. het accreditatieniveau;
3. het uitvoeringsniveau.

Op het niveau van de coördinatie overweegt men de oprichting van een Commissie voor de coördinatie van laboratoria en keuringsinstellingen en van een Commissie voor de coördinatie van de certificatie van produkten en systemen.

Op het niveau van de accreditatie overweegt men de oprichting van een Commissie voor de accreditatie van laboratoria in de niet-gereguleerde sectoren, evenals van keuringsinstellingen en van een Commissie voor de accreditatie van de instellingen voor de certificatie van kwaliteitssystemen.

De Minister geeft er de voorkeur aan de werking van het systeem niet in detail toe te lichten, maar stelt dat de koninklijke besluiten zodanig zullen worden opgevat dat er een gelijksoortige structuur wordt voorgesteld voor elk initiatief.

De Minister bevestigt uitdrukkelijk dat de voornaamste koninklijke besluiten aan de Commissie van de Senaat voorgelegd zullen worden. De Minister is van oordeel dat op basis van voorliggend ontwerp op zeer korte termijn een volwaardig accreditatiesysteem opgezet kan worden.

Gezien het belang van de accreditatie- en certificatieproblematiek voor de Belgische economie zouden de voornaamste uitvoeringsbesluiten vóór het einde van het jaar 1990 gepubliceerd moeten kunnen worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Schéma global de la structure à mettre en place

Le projet de loi doit servir de cadre à la mise en œuvre de l'ensemble de la structure à mettre en place au niveau belge. Les arrêtés royaux d'exécution — dont les plus importants seront délibérés en Conseil des Ministres — prendront en compte les éléments évoqués ci-après.

Le Conseil national constitue l'organe essentiel pour assurer la coordination et la cohérence de l'ensemble du système au niveau le plus global.

Autour de ce Conseil national, trois entités distinctes seront constituées:

1. l'Organisation belge de l'Étalonnage (le système existe déjà et fonctionne bien);
2. l'Organisation belge pour les laboratoires d'essais et les organismes de contrôle;
3. l'Organisation belge pour la coordination de la certification.

Dans chacune de ces trois entités, il est prévu trois niveaux de fonctionnement, à savoir:

1. le niveau de coordination;
2. le niveau d'accréditation;
3. le niveau d'exécution.

Au niveau de la coordination, on envisage la mise en place d'une Commission de coordination pour les laboratoires et les organismes de contrôle et d'une autre Commission de coordination pour la certification des produits et des systèmes.

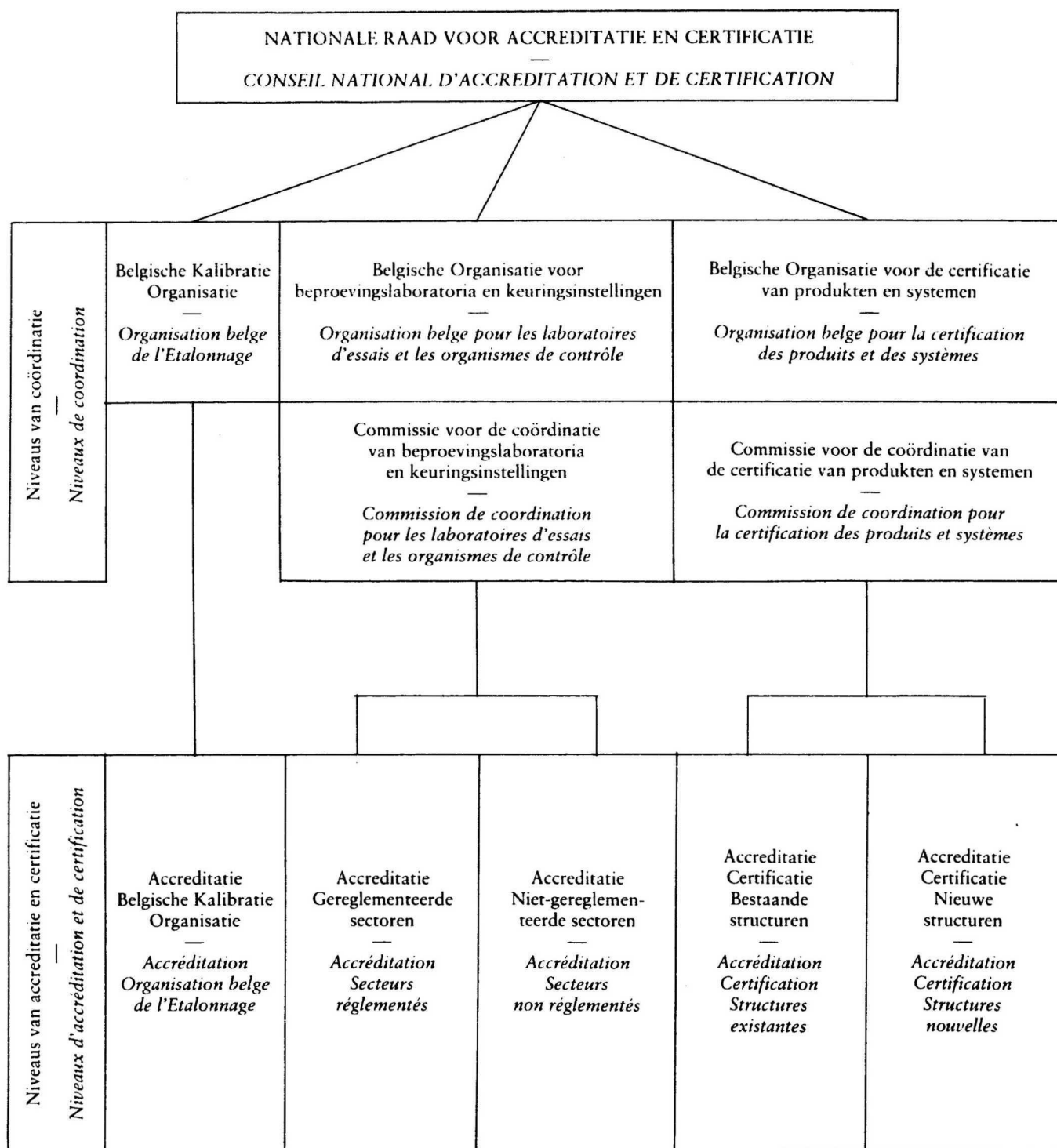
Au niveau de l'accréditation, la mise en place d'une Commission d'accréditation pour les laboratoires dans les secteurs non réglementés ainsi que pour les organismes de contrôle et d'une Commission d'accréditation des organismes de certification des systèmes de qualité est envisagée.

Le Ministre préfère ne pas détailler le fonctionnement du système, mais déclare que les arrêtés royaux seront conçus de manière telle qu'une structure similaire puisse être présentée pour chaque initiative.

Le Ministre confirme expressément que les principaux arrêtés royaux seront soumis à la Commission du Sénat. Le Ministre estime que le présent projet permettra de mettre sur pied un système d'accréditation à part entière à très court terme.

Vu l'importance de la problématique d'accréditation et de certification pour l'économie belge, les principaux arrêtés royaux d'exécution devraient être publiés au *Moniteur belge* avant la fin de l'année 1990.

ALGEMEEN SCHEMA — SCHEMA GLOBAL



II. ALGEMENE BESPREKING

Verscheidene leden spreken hun tevredenheid uit omdat zij een wet kunnen goedkeuren die een accreditatiesysteem uitwerkt voor certificatie- en keuringsinstellingen, alsook voor beproevingslaboratoria.

Een lid stelt vast dat het hier om een kaderwet gaat die alleen de algemene beginselen formuleert inzake de organisatie van een accreditatie- en certificatiesysteem. Hij wijst erop dat men in die zaken het best met een kaderwet kan werken.

Een lid stelt met genoegen vast dat maar één minister het initiatief kan nemen, te weten de Minister van Economische Zaken.

Voorts is hij het ook eens met het parlementair gebruik volgens hetwelk senatoren en volksvertegenwoordigers advies kunnen uitbrengen over de uitvoeringsbesluiten.

Hetzelfde lid stelt vast dat de Raad van State, in tegenstelling tot vroegere adviezen, nu blijkbaar aanvaardt dat de Nationale Regering de Gemeenschappen en Gewesten betreft bij het reglementeringswerk.

In verband met artikel 9 stelt het lid tenslotte de vraag of het feit dat de rijksambtenaren o.m. in « besloten ruimten » hun opdracht van controle kunnen uitoefenen, niet indruist tegen het principe van de huisvrede, waarop iedere Belg recht heeft. Een besloten ruimte kan immers ook een bewoonde ruimte zijn.

Tenslotte wenst hij te vernemen in welk artikel van het ontwerp het principe van de vrije keuze terug te vinden is.

Een ander lid stelt vast dat het ontwerp niet alleen de consumenten aanbelangt. Geldt het ook voor de onderlinge betrekkingen tussen ondernemingen? Als voorbeeld haalt hij de nucleaire industrie aan die een massa voorschriften, produktnormen, enz. oplegt. Kunnen de ondernemingen zelf het zonder accreditatie stellen? Kunnen zij zelf keuringen uitvoeren?

Nog een ander lid antwoordt daarop bevestigend. In de nucleaire industrie bijvoorbeeld is het zo dat men voor gebruik op de Belgische markt materiaal kan doen beproeven door een erkende keuringsinstelling, zoals Vinçotte. Aan die regeling wordt niet geraakt, behalve wanneer de overheid eist dat zulks wordt gedaan door een erkend beproevingslaboratorium of -centrum.

Het eerste lid wijst erop dat de praktijk van keuring en beproeving momenteel reeds bestaat.

Wanneer een klant uitrustingen bestelt bij een buitenlandse leverancier, komen zij contractueel overeen hoe het nazicht en de keuring worden uitgevoerd.

II. DISCUSSION GENERALE

Plusieurs membres se réjouissent de pouvoir adopter une loi qui développe un système d'accréditation des organismes de certification et de contrôle ainsi que des laboratoires d'essais.

Un membre constate qu'il s'agit ici d'une loi-cadre qui se limite aux principes généraux concernant l'organisation d'un système d'accréditation et de certification. Il souligne que dans ce type de matière, la technique la plus efficace est précisément celle de la loi-cadre.

Un membre se réjouit également qu'un seul Ministre ait l'initiative en la matière, à savoir le Ministre des Affaires économiques.

Il approuve également la tradition parlementaire permettant aux sénateurs et députés d'apporter leur avis sur les arrêtés d'exécution.

Le même intervenant constate qu'aujourd'hui, contrairement à des avis antérieurs, le Conseil d'Etat accepte apparemment que le gouvernement national associe les Communautés et les Régions au travail réglementaire.

Enfin, au sujet de l'article 9, l'intervenant demande si le fait que les agents de l'Etat peuvent exercer leur mission de contrôle notamment dans les « enclos » n'est pas contraire au principe de l'inviolabilité du domicile à laquelle tout Belge a droit. Un enclos peut impliquer également un espace habité.

Enfin, il aimerait savoir dans quel article du projet on peut retrouver le principe du libre choix.

Un autre membre constate que le projet de loi ne concerne pas seulement les consommateurs. Le projet de loi s'applique-t-il aussi entre industries? Il donne l'exemple de l'industrie nucléaire qui impose une multitude de prescriptions, de normes de produits, etc. Est-ce que les industries elles-mêmes peuvent se passer de l'accréditation? Peuvent-elles faire elles-mêmes le contrôle?

Un membre répond d'une façon affirmative. Il donne l'exemple de l'industrie nucléaire: pour la consommation intérieure en Belgique, on peut faire tester un matériau par un organisme de contrôle agréé, tel que Vinçotte. Cela ne changera pas, sauf si les pouvoirs publics exigent que cela passe par un laboratoire ou par un centre d'essais agréé.

Le premier membre rappelle que les pratiques de contrôle et d'essais existent déjà à l'heure actuelle.

Le client qui commande à un fournisseur étranger des équipements, spécifie également contractuellement les modes de vérification et de contrôle. Le

De klant kan vragen dat de instelling van de leverancier dat doet of, zo de leverancier het daarmee eens is, dat een instelling van het land van de klant het doet. Maakt het ontwerp die werkwijze voortaan onmogelijk of valt ze eveneens onder de toepassing van de nieuwe wetgeving, die van dwingende aard zou kunnen zijn?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken wijst erop dat elke onderneming volstrekt vrij voor welk instituut dan ook kan kiezen, voor zover de klant het daarmee eens is.

Het lid verwijst naar de recente wetgeving op de Rijkscomptabiliteit die voor de Fondsen een zeer strikte regeling heeft ingevoerd. Voldoet het Fonds dat werd opgericht om de kosten van accreditatie en certificatie te betalen, aan alle voorwaarden die de wet van 28 juni 1989 stelt (1)?

Op welke manier en door wie wordt dat Fonds gestijfd?

Hetzelfde lid deelt mee dat er bij het Waalse Gewest een ontwerp-decreet op de kwaliteitslabels bestaat. Beknot het ontwerp betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen alsmede van beproevingslaboratoria, de bevoegdheid van de Gewesten op het stuk van de kwaliteitslabels?

Een ander lid deelt de bezorgdheid van de vorige spreker. Is het niet beter een instelling van openbaar nut in de vorm van een V.Z.W. op te richten dan een Fonds? Die instelling zou zichzelf bedruipen met eigen inkomsten en zou gemakkelijker en soepeler te organiseren zijn. Haar begroting zou dus niet opgenomen worden in de begroting van het departement van Economische Zaken.

Hetzelfde lid keurt de gebruikte wetgevingstechniek, namelijk de kaderwet, goed. In de voorafgaande opmerkingen bij zijn advies stelt de Raad van State vast dat het ontwerp in feite niet meer dan een aanzet van een regeling is die pas met de uitvoeringsbesluiten een concreet evalueerbare inhoud zal verwerven.

De derde opmerking van het lid sluit aan bij de verklaringen van een vorige spreker. De Raad van State stelt duidelijk dat de toekenning van bevoegdheden aan de nationale overheid vanzelfsprekend geen afbreuk doet aan de bevoegdheden die door bovenvermelde bijzondere wet aan de Gewesten en Gemeenschappen werden verleend.

(1) Wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en van de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat, en tot opheffing van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten.

client peut confier ce travail à un organisme du fournisseur ou, moyennant l'accord du fournisseur, à un organisme du pays du client. Est-ce que le nouveau projet de loi remet ces pratiques en question ou est-ce que ces pratiques tombent également sous l'application de la nouvelle législation qui pourrait être contraignante?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques rappelle que chaque industrie garde la liberté absolue de choisir n'importe quel institut, pour autant que le client soit d'accord.

Le membre se réfère à la récente loi sur la comptabilité de l'Etat, laquelle est très sévère vis-à-vis des Fonds. Le Fonds qui a été créé pour la couverture des frais d'accréditation et de certification répond-il à toutes les conditions de la loi du 28 juin 1989 (1)?

Comment et par qui le Fonds sera-t-il alimenté?

Le même membre signale l'existence d'un projet de décret de la Région wallonne relatif aux labels de qualité. Le projet de loi concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais limite-t-il la compétence des Régions en matière de labels de qualité?

Un autre membre exprime les mêmes craintes que celles exprimées par l'orateur précité. N'est-il pas préférable de créer un organisme d'intérêt public, sous forme d'une A.S.B.L., plutôt qu'un Fonds? Cet organisme se financerait lui-même par des redevances et serait donc un organisme plus souple et plus facile à organiser. Son budget ne passerait donc pas par le budget du département des Affaires économiques.

Le même membre approuve la technique législative qui a été utilisée, notamment la loi d'habilitation. De même, le Conseil d'Etat a constaté dans son observation préliminaire qu'il ne s'agit que de l'ébauche d'un régime qui n'acquerra qu'au stade des arrêtés d'exécution une teneur susceptible d'être évaluée concrètement.

Dans sa troisième remarque, le membre rejoint les observations d'un intervenant précédent. Le Conseil d'Etat déclare clairement que les compétences attribuées à l'autorité nationale s'entendent sans préjudice des compétences accordées par la loi spéciale susmentionnée aux Régions et Communautés.

(1) Loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, et abrogeant la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires.

Hetzelfde lid verbaast zich over het feit dat het wetsontwerp nergens verwijst naar een bindend instrument van de Europese Gemeenschap: een verordening, een richtlijn, een aanbeveling, enz.

Wat zijn de vooruitzichten? Heeft men reeds een idee van het aantal instellingen en laboratoria die een aanvraag zullen indienen?

Het zou verkieslijk zijn om voor het orgaan dat verantwoordelijk zal zijn voor de accreditaties, de middelen aan te passen aan het werkvolume, dat tijdens de aanloopperiode aanzienlijk zal zijn.

Tenslotte vraagt hij of het niet verkieslijk zou zijn een opdracht te geven aan controleurs van de Economische Inspectie met het oog op de toepassing van artikel 9. De toename en de versnippering van de bevoegdheden van de Rijksambtenaren moet worden vermeden. De sanctiemogelijkheden moeten worden beperkt.

Een lid verwijst naar artikel 1. Welk is de betekenis van « onpartijdige » instelling, vermeld onder punt 2 (keuringsinstelling)? Het begrip onpartijdigheid in de definitie is niet zo duidelijk.

In verband met artikel 6, stelt het lid vast dat er een fonds met bescheiden middelen in het leven wordt geroepen. Dit houdt een vorm van debudgettering in.

De uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement van Economische Zaken. Welk is de orde van grootte van die uitgaven? Welk is de kostprijs?

Een lid waarschuwt voor een verstoring van het evenwicht in het handelsverkeer. Hoe staat het met de landen buiten de Europese Gemeenschap? Kan een Belgische onderneming de certificatie verkrijgen in een ander land van de Europese Gemeenschap?

Wat zal het een onderneming kosten om zich te laten erkennen of om haar produkten te laten certificeren?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken dankt de leden omdat zij beklemtoond hebben dat eerder voorrang moet gegeven worden aan de doeltreffendheid, dan aan procedureproblemen.

De Minister herinnert eraan dat hij de uitvoeringsbesluiten aan de Commissie zal voorleggen alvorens ze in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken.

De Minister acht de opmerking belangrijk dat de Raad van State ditmaal geen bezwaren heeft geformuleerd betreffende de samenstelling van de Nationale Raad. Anderzijds benadrukt hij dat de accreditatie tot de nationale bevoegdheid behoort evenals de normalisatie.

Le même membre s'étonne que le projet de loi ne contienne aucune référence à un instrument contraignant de la Communauté européenne, règlement, directive, recommandation, etc.

Quelles sont les perspectives d'avenir? A-t-on déjà une estimation du nombre d'organismes et de laboratoires qui introduiront une demande?

Pour l'organe qui sera responsable des accréditations, il serait préférable d'adapter les ressources en fonction du volume de travail. Celui-ci sera considérable pendant la période de démarrage.

Enfin, il demande s'il ne serait pas préférable de commissioner des contrôleurs de l'Inspection économique, afin d'appliquer l'article 9. Il faut éviter d'éparpiller et de multiplier les pouvoirs des agents de l'Etat. Il faut limiter les possibilités de sanctions.

Un membre se réfère à l'article 1^{er}. Qu'entend-on par un organisme « impartial » au sens du point 2 (organisme de contrôle)? La notion d'impartialité contenue dans la définition n'est pas vraiment claire.

A propos de l'article 6, l'intervenant constate que l'on crée un fonds dont les moyens sont modestes. C'est une forme de débudgetisation.

Les dépenses sont à la charge du budget du département des Affaires économiques. Quel est l'ordre de grandeur de ces dépenses? Quel est le prix de revient du système?

Un membre tient à mettre en garde contre les distorsions possibles dans la pratique du commerce. Qu'en est-il des pays hors de la Communauté européenne? Une entreprise belge peut-elle obtenir la certification dans un autre pays de la Communauté européenne?

Quel serait le coût pour une entreprise qui veut se faire agréer ou obtenir une certification de ses produits?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques remercie les membres pour avoir souligné la nécessité de donner la priorité à l'efficacité, plutôt qu'aux problèmes de procédure.

Le Ministre rappelle qu'il prendra l'initiative de soumettre les arrêtés d'exécution à la Commission avant leur publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre attache beaucoup d'importance à la remarque d'un commissaire qui souligne que, cette fois-ci, le Conseil d'Etat n'a pas soulevé d'objections contre la composition du Conseil national. D'autre part, il insiste sur le fait que l'accréditation, de même que la normalisation, relèvent de la compétence nationale.

Verschillende leden hadden vragen over de bevoegdheid van de rijksambtenaren (artikel 9) die bij het vervullen van hun opdracht o.m. huiszoekingen mogen verrichten.

Er dient op gewezen te worden dat de ambtenaren door de Koning worden aangesteld. Het is de bedoeling van de Minister deze ambtenaren in het kader van de Algemene Economische Inspectie in te schakelen. Enkel met een voorafgaande machtiging van de rechter mogen de rijksambtenaren o.m. besloten ruimten betreden.

De Minister wijst erop dat de desbetreffende ambtenaren optreden onder toezicht van de procureur-generaal. Bovendien moet binnen een termijn van veertien dagen, na de vaststelling van de overtreding, een proces-verbaal opgesteld worden en een afschrift ervan ter kennis van de overtreder gebracht worden. De reden hiervoor is dat men zo snel mogelijk beslag dient te kunnen leggen op produkten die ten onrechte een certificaat, merk of label zouden dragen.

Een verwijzing naar het principe van de vrije keuze vindt men als dusdanig niet in de wettekst. In de memorie van toelichting wordt het wel vermeld. Vermits geen enkele bepaling van het ontwerp van wet een verplichting oplegt, is het evident dat het vrijheidsprincipe geëerbiedigd wordt.

De Minister wenst nogmaals te benadrukken dat het hier om een dubbele vrijheid gaat. Het staat de certificatie-instellingen, de keuringsinstellingen en de laboratoria vrij de accreditatie aan te vragen.

De tweede keuzemogelijkheid doet zich eveneens voor bij de producenten: zij hebben de vrije keuze tussen een instelling of een laboratorium, ongeacht of die geaccrediteerd zijn of niet.

Men is dus volkomen vrij behalve in bepaalde gereglementeerde aangelegenheden, zoals bijvoorbeeld de ijking en de metrologie waarvoor de van kracht zijnde wetten bepaalde verplichtingen voorschrijven.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, wenst inzake de financiering enkele misverstanden uit de weg te ruimen.

Inzake de financiering van de Nationale Raad voor Accreditatie en Certificatie moet er een onderscheid gemaakt tussen het begrip Fonds enerzijds en het begrotingsartikel dat gestijfd wordt met een bedrag van twee miljoen frank per jaar anderzijds. Het jaarlijks bedrag van twee miljoen frank wordt uitgetrokken voor de financiering van de werkingskosten, namelijk de beheers- en promotiekosten. Die uitgaven komen rechtstreeks ten laste van het Ministerie van Economische Zaken.

In verband met het Fonds moet worden benadrukt dat het de instellingen en de laboratoria zijn die zullen betalen voor hun accreditatie. Het is nog te vroeg om ramingen te maken over de tarieven.

Plusieurs membres ont posé des questions concernant la compétence des agents de l'Etat (article 9) qui, dans l'accomplissement de leur mission, peuvent notamment effectuer des perquisitions.

Il convient de souligner que ces agents sont commissionnés par le Roi. Le Ministre a l'intention de faire intervenir ces agents dans le cadre de l'Inspection générale économique. Il leur faudra un mandat délivré par le juge pour, par exemple, pénétrer dans un enclos.

Le Ministre souligne que les agents en question agissent sous la surveillance du procureur général. En outre, un procès-verbal sera dressé dont une copie devra être notifiée au contrevenant dans les quinze jours de la constatation de l'infraction. La raison de cette mesure est qu'il faut pouvoir, le plus rapidement possible, saisir les produits qui porteraient indûment un certificat, une marque ou un label.

Si le texte du projet ne comporte aucune référence explicite au principe du libre choix, il en est, par contre question dans l'exposé des motifs. Puisqu'aucune disposition de la loi en projet n'impose une obligation quelconque, il est évident que le principe de la liberté est respecté.

Le Ministre aimerait rappeler qu'en l'occurrence, il s'agit d'une double liberté. Les organismes de certification, de contrôle ainsi que les laboratoires sont libres de demander l'accréditation.

Le deuxième niveau de liberté se situe également au niveau des producteurs: ils ont le libre choix d'un organisme ou d'un laboratoire, accrédité ou pas.

La liberté reste donc entière, sauf dans certaines matières réglementées comme par exemple l'étalonnage et la métrologie où des lois en vigueur prévoient certaines obligations.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques souhaite mettre fin à quelques malentendus concernant le financement.

En ce qui concerne le financement du Conseil national d'accréditation et de certification, il faut nettement distinguer la notion du Fonds d'une part et l'article budgétaire qui serait alimenté à raison de deux millions de francs par an d'autre part. Le montant de deux millions de francs par an est prévu pour les frais de fonctionnement, c'est-à-dire des frais de gestion et de promotion. Ces dépenses seront directement à charge du Ministère des Affaires économiques.

Pour ce qui concerne le Fonds, il faut souligner que ce sont les organismes et les laboratoires qui payeront pour leur accréditation. Il est trop tôt pour faire des estimations concernant les tarifs.

Het is helemaal niet de bedoeling wat dan ook te debudgetteren. Het betreft niet alleen uitgaven maar ook inkomsten, namelijk de bijdragen die aan de diverse laboratoria en instellingen aangerekend zullen worden. De bijdragen zullen zodanig worden berekend dat het Fonds in zijn eigen financiering kan voorzien. Zowel de Inspecteur van Financiën als de Minister van Begroting hebben zich hiermee akkoord verklaard.

Bovendien dient aangestipt te worden dat het Fonds jaarlijks opgenomen zal worden in de begroting en dat er eveneens jaarlijks een verslag opgesteld zal worden dat ter beschikking is van de volksvertegenwoordigers en senatoren.

Rekening houdend met wat voorafgaat, zal voor zover dat mogelijk is getracht worden de tarieven op een redelijk peil te houden ten opzichte van de andere Lid-Staten.

Wat de regionale kwaliteitslabels betreft, verzekert de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken de verschillende sprekers dat de bestaande wetgeving van toepassing blijft, voor zover het om produkten gaat van regionale oorsprong.

Op de vraag van een lid dat zich verbaasde over het ontbreken van verwijzingen naar de Europese wetgeving, verwijst de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, naar de bijlage 1 bij het Kamer-verslag (Gedr. St. nr. 1145/2, 1989-1990) waarin de Europese context behandeld wordt (lijst van de resoluties, mededelingen en richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen).

Het wetsontwerp beoogt enkel de uitwerking van een accreditatie- en certificatiesysteem dat rekening houdt met de Europese werkzaamheden op dat terrein, die trouwens volop aan de gang zijn. Het is dus onmogelijk om in de tekst van de wet uitdrukkelijk te verwijzen naar de richtlijnen ter zake.

Duidelijkheidshalve herinnert de Minister eraan dat het wetsontwerp geen regels beoogt vast te leggen voor het zeer ruime terrein van de normalisatie.

De wetgeving inzake normalisatie mag geenszins verward worden met het voorliggend ontwerp dat betrekking heeft op de accreditatie en de certificatie.

Wat het werkvolume betreft van de Nationale Raad voor Accreditatie en Certificatie, stelt de Minister dat in de beginperiode wellicht een groot aantal accreditatieaanvragen zullen dienen te worden behandeld.

Aangezien de Nationale Raad die eveneens verantwoordelijk is voor de coördinatie en de promotie van het systeem, ook belast zal worden met het toezicht op de werking van het systeem en met de con-

Il n'entre absolument pas dans les intentions de débudgétiser quoi que ce soit. Il ne s'agit pas seulement de dépenses, mais également de sources, à savoir les contributions qui seront réclamées aux divers laboratoires et instituts. Les contributions seront calculées de telle manière que le Fonds pourra s'autofinancer. Tant l'inspecteur des Finances que le Ministre du Budget ont marqué leur accord à cet égard.

En outre, il convient de souligner que le Fonds sera inclus dans le budget annuel et que chaque année, un rapport sera établi et mis à la disposition des députés et des sénateurs.

Compte tenu de ce qui précède, l'on essaiera, dans la mesure du possible, de maintenir les tarifs à un niveau raisonnable par rapport aux autres Etats membres.

En ce qui concerne les labels de qualité régionaux, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques tient à rassurer les différents intervenants sur le fait que la législation existante restera d'application pour autant qu'il s'agit de produits d'origine régionale.

A la question d'un membre qui s'étonnait de l'absence de références à la législation européenne, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, se réfère à l'annexe 1 du rapport de la Chambre (doc. n° 1145/2 (1989-1990) qui donne les références au contexte européen (liste des résolutions, communications et directives du Conseil des Communautés européennes).

Le projet de loi ne vise que « la mise en place d'une structure d'accréditation et de certification qui tient compte des travaux européens en la matière et qui d'ailleurs sont en pleine évolution. Il est donc impossible de se référer de manière précise dans le texte de la loi aux directives en cette matière.

Pour être clair le Ministre rappelle que le projet de loi ne vise pas le domaine très large de la normalisation.

La législation en matière de normalisation ne peut en aucun cas être confondue avec le projet à l'examen, qui concerne l'accréditation et la certification.

En ce qui concerne le volume de travail du Conseil national de l'accréditation et de la certification, le Ministre déclare que, dans une première période, un nombre important de demandes d'accréditation devront sans doute être traitées.

Etant donné que le Conseil national, qui est aussi responsable de la coordination et de la promotion du système, sera chargé de surveiller le fonctionnement du système et de contrôler les instituts et laboratoires

trole op de geaccrediteerde instellingen en laboratoria, zal het werkvolume in de tijd relatief constant blijven. De precieze omvang van de werkzaamheden kan op dit ogenblik moeilijk ingeschat worden.

Met betrekking tot het begrip « onpartijdige » instelling, merkt de Minister op dat de Raad van State het woord « onafhankelijk » heeft gesuggereerd.

Hoewel dit voorstel zinvol is, werd het niet aangenomen omdat men zich in het kader van de Europese harmonisatie strikt heeft gehouden aan de terminologie aangewend door de I.S.O. (International Standard Organisation) (1).

In antwoord op de vraag van een lid over de eventuele concurrentievervalsing antwoordt de Minister dat het om een instrument gaat dat, indien nodig, de correcte toepassing van de normen moet waarborgen.

Elke Lid-Staat kan evenwel aan zijn eigen producenten een strengere norm opleggen, maar hij kan niet de invoer verhinderen van produkten van een andere Lid-Staat, die conform de Europese normen worden vervaardigd. De concurrentieverhouding zou dus worden verstoord ten nadele van de eigen producenten.

Een lid vreest dat de Europese Commissie de fragmentatie van de interne markt indirect in de hand werkt door te eisen dat beslissingen in de Raad van Ministers eenparig of met gekwalificeerde meerderheid genomen worden.

De Minister refereert ter zake naar de « nieuwe aanpak » in het kader waarvan de Commissie er zich toe beperkt een aantal essentiële vereisten op de sommen. De produkten die aan deze vereisten voldoen, zullen steeds vrij kunnen circuleren binnen de Gemeenschap.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Een lid maakt de opmerking dat het woord « kwaliteitsborgingscertificatie » in het Nederlands niet bestaat.

Hij pleit voor het woord « waarborgcertificatie ».

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken is het hiermee eens, maar verwijst naar de I.S.O.-gids nr. 2 (1986) waarin wel degelijk sprake is van « kwaliteitsborgingscertificatie ».

Hetzelfde lid wenst de nadruk te leggen op de werkelijke betekenis van het begrip, met name waarborgcertificatie.

(1) Zie I.S.O.-Gids 39 (1983).

accrédités, le volume de travail restera relativement constant dans le temps. Il est difficile, à l'heure actuelle, d'évaluer le volume exact des activités.

Pour ce qui est de la notion d'organisme impartial, le Ministre observe que le Conseil d'Etat a suggéré l'emploi de l'adjectif « indépendant ».

Bien qu'il s'agisse là d'une proposition fondée, elle n'a pas été retenue, étant donné que, dans le cadre de l'harmonisation européenne, l'on s'en est tenu strictement à la terminologie utilisée par l'I.S.O. (International Standard Organisation). (1).

En réponse à la question d'un membre concernant la distorsion éventuelle de la concurrence, le Ministre répond qu'il s'agit d'un outil pour la bonne application de normes quand cela s'avère nécessaire.

Cependant, si chaque Etat membre peut imposer à ses propres producteurs une norme plus sévère, il ne peut pas empêcher l'importation de produits d'un autre Etat membre, fabriqués conformément aux normes européennes. Il s'agirait donc d'une distorsion de concurrence en défaveur de ses propres producteurs.

Un membre craint que la Commission européenne indirectement pousse à la fragmentation du marché interne, à la suite de la nécessité d'obtenir un accord soit unanime, soit à la majorité qualifiée au Conseil des Ministres.

A cet égard, le Ministre renvoie à la « nouvelle approche », en vertu de laquelle la Commission se contente d'énumérer un certain nombre d'exigences essentielles. Les produits satisfaisant à ces exigences pourront toujours circuler librement sur le territoire de la Communauté.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Un membre fait observer que le mot « kwaliteitsborgingscertificatie » n'existe pas en néerlandais.

Il plaide pour l'utilisation, dans le texte néerlandais, du mot « waarborgcertificatie ».

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques partage son avis, mais renvoie au guide I.S.O. n° 2 (1986) dans lequel on utilise bel et bien le mot « kwaliteitsborgingscertificatie ».

Le même membre souhaite attirer l'attention sur la signification réelle de la notion, à savoir « waarborgcertificatie ».

(1) Voir Guide I.S.O. 39 (1983).

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikelen 2, 3, 4 en 5

Die artikelen worden aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 6

Een lid spreekt zijn bezorgdheid uit over het gevaar dat een regering de reserve van het fonds voor andere doeleinden zou aanwenden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken wijst erop dat de inkomsten en uitgaven van het fonds bij koninklijk besluit vastgelegd zullen worden.

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikelen 7, 8 en 9

Die artikelen worden zonder bespreking met hetzelfde aantal stemmen aangenomen.

Het ontwerp van wet in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opmaken van dit verslag.

De Rapporteur,
M. BAYENET.

De Voorzitter,
P. HATRY.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Articles 2, 3, 4 et 5

Ces articles sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 6

Un membre craint qu'un gouvernement ne puisse décider d'affecter les réserves du fonds à d'autres fins.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques souligne que les revenus et les dépenses du fonds seront fixés par arrêté royal.

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Articles 7, 8 et 9

Ces articles sont adoptés sans discussion par un vote identique.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
M. BAYENET.

Le Président,
P. HATRY.